

Innehållsförteckning

1 Allmänt.....	127
1.1 Garantivillkor.....	127
1.2 Kundtjänst.....	127
1.3 Ansvarsbegränsning.....	127
1.4 Upphovsrätt	127
1.5 Använda symboler.....	128
1.6 Ändamålsenlig användning	128
2 Säkerhet.....	129
2.1 Allmänt.....	129
2.2 Krav på personalen	129
2.3 Risker som maskinen kan medföra	130
2.4 Personlig skyddsutrustning (PSU).....	131
3 Tekniska data	132
4 Konstruktion och funktion	133
4.1 Konstruktion.....	133
4.2 Funktionsbeskrivning.....	133
5 Transport, förpackning och lagring	134
5.1 Leveransomfattning	134
5.2 Emballage.....	134
5.3 Lagring.....	134
6 Betjäning.....	135
6.1 Krav på användningsplatsen	135
6.2 Inställning av skärtryck	135
6.3 In- och urkoppling av klippmaskinen	136
6.4 Så här används klippmaskinen.....	136
6.5 Skärknivsbyte	136
6.6 Smörjning	138
6.7 Rengöring	139
7 Åtgärder vid funktionsstörning	140
7.1 Säkerhetsanvisningar	140
7.2 Orsaker och åtgärder vid funktionsstörning.....	140
8 Reservdelar	141
9 Avfallshantering.....	142

1 Allmänt

Denna bruksanvisning hjälper dig att hantera klippmaskinen på ett säkert och effektivt sätt. Läs igenom anvisningen noggrant innan du påbörjar klippningen.

Grundförutsättningen för säkert arbete är att alla säkerhetsinstruktioner och hanteringsanvisningar i denna anvisning följs.

Spara denna bruksanvisning. Om maskinen ges vidare till annan person, bifoga även denna bruksanvisning.

1.1 Garantivillkor

Garantivillkoren ingår i tillverkarens allmänna affärsvillkor.

1.2 Kundtjänst

För tekniska upplysningar, kontakta vår kundtjänst och våra auktoriserade serviceverkstäder. Våra medarbetare är alltid intresserade av att få dina synpunkter på våra produkter. Din information och erfarenhet kan vara värdefull för att förbättra produkterna.

1.3 Ansvarsbegränsning

Alla uppgifter och instruktioner i denna anvisning baseras på tillämpliga standarder och föreskrifter, senaste tekniska rön samt våra mångåriga kunskaper och erfarenheter.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador till följd av att:

- instruktionerna i denna bruksanvisning har ignorerats.
- maskinen inte har använts ändamålsenligt.
- utbildad personal har använts.
- tekniska förändringar har genomförts.
- originalreservdelar inte har använts.

Leveransomfattningen kan vid specialutföranden, när extra tillval beställts eller på grund av nya tekniska förändringar avvika från här beskrivna förklaringar och presentationer.

1.4 Upphovsrätt

Detta dokument är upphovsrättsligt skyddat. Varje reproduktion resp. kopia, även utdragsvis, samt presentation av bilder, även i förändrat tillstånd, är endast tillåten med tillverkarens skriftliga samtycke.

1.5 Använda symboler

FARA

En varning på denna risknivå är karakteristisk för en hotande farosituation.

Om den farliga situationen inte undviks, leder detta till död eller allvarliga kroppsskador.

► Följ beskrivna anvisningar för att undvika fara.

AKTA

En varning på denna risknivå är karakteristisk för en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks kan detta leda till kroppsskador.

► Följ beskrivna anvisningar för att undvika fara.

OBSERVERA

En varning på denna risknivå är karakteristisk för en eventuell sakskada.

Om den farliga situationen inte undviks kan detta leda till sakskador.

► Följ beskrivna anvisningar för att undvika fara.

MÄRK

► En anvisning som lämnar tilläggsinformation som underlättar hanteringen av maskinen.

1.6 Ändamålsenlig användning

Apparaten används uteslutande för klippning av nötboskap och hästar.

All annan användning anses inte vara ändamålsenlig.

AKTA

Fara vid icke ändamålsenlig användning!

Maskinen kan vid icke ändamålsenlig användning och/eller annan användning medföra fara.

► Använd maskinen uteslutande för avsett ändamål.

► Följ de tillvägagångssätt som beskrivs i denna bruksanvisning.

Anspråk av alla slag gällande skador i samband med icke ändamålsenlig användning uteslutes.

För riskerna ansvarar endast användaren.

AKTA

Fara vid felaktig användning!

Använd inte maskinen för följande arbeten:

► Använd inte maskinen på människor.

► Klipp inte andra typer av djur, speciellt inte farliga djur som t.ex. rovdjur.

2 Säkerhet

2.1 Allmänt

FARA

Olycksrisker om säkerhetsanvisningarna inte beaktas!

Om de hanteringsanvisningar och säkerhetsinstruktioner som beskrivs i denna anvisning ignoreras, leder detta till allvarliga kroppsskador eller till skador på maskinen och personer.

► Beakta ovillkorligen varningsinstruktionerna och anvisningarna i denna manual.

Beakta följande säkerhetsanvisningar:

- Lämna inte klippmaskinen utan uppsikt om stickproppen är kopplad.
- Förvara klippmaskinen utom räckhåll för barn.

2.2 Krav på personalen

- Klippmaskinen får endast användas av personer som förväntas kunna utföra arbetet på ett tillförlitligt sätt. Personer vilkas reaktionsförmåga är påverkad av t.ex. droger, alkohol eller medikament får inte hantera maskinen.
- Användaren måste vara van vid att hantera djuren som ska klippas.
- Det är förbjudet för barn att använda maskinen.

Obehöriga

AKTA

Risker för obehöriga personer!

Obehöriga personer som inte uppfyller de beskrivna villkoren, känner inte till riskerna inom arbetsområdet.

► Förbjud obehöriga personer tillträde till klippningsplatsen.

► Prata i tveksamma fall med personer och avlägsna dem från arbetsområdet.

► Avbryt arbetet så länge obehöriga uppehåller sig inom arbetsområdet.

2.3 Risker som maskinen kan medföra

2.3.1 Fara pga. elström

FARA

Livsfara pga. elström!

Kontakt med spänningsförande ledningar och komponenter innebär livsfara!

- ▶ Dra alltid ut klippmaskinens nätsladd ur nätuttaget genom att ta i stickkontakten och inte genom att dra i nätsladden.
- ▶ Kontrollera att klippmaskinen inte har några synliga skador innan användning. Använd aldrig en skadad klippmaskin.
- ▶ Koppla klippmaskinens stickpropp endast till felfritt nätuttag.
- ▶ Linda inte upp nätsladden kring klippmaskinen och håll sladden på betryggande avstånd från heta underlag och föremål.
- ▶ Låt klippmaskinen endast repareras av behörig återförsäljare eller hos fabrikens kundtjänst. Detta gäller speciellt för byte av en skadad nätsladd.
- ▶ Innan klippmaskinen ansluts, jämför typskyltens data (spänning och frekvens) med elnätets data. Dessa data måste överensstämma för att undvika skador på maskinen. I tveksamma fall hör med elfackhandlaren.
- ▶ Klippmaskinens kåpa får absolut inte öppnas. Om spänningsförande kopplingar berörs och den elektriska eller mekaniska konstruktionen förändras, finns risk för elstöt.
- ▶ Utsätt inte klippmaskinen för fukt. Detta kan leda till kortslutning. Om risk finns för att vätska trängt in i klippmaskinen, slå inte på maskinen igen och lämna den till en serviceverkstad.
- ▶ Klipp aldrig våta djur.
- ▶ Rengör klippmaskinen med en torr borste och medföljande rengöringspensel.
- ▶ Klippmaskinen får inte doppas ner i vatten eller andra vätskor.
- ▶ Innan arbeten utförs på klippmaskinen ska den slås från. Dra ut stickproppen ur nätuttaget för att undvika oavsiktlig inkoppling av maskinen.
- ▶ Använd aldrig apparaten om luftöppningarna är igensatta eller om den ligger på ett mjukt underlag, som t.ex. en säng eller soffa, där det är möjligt att luftöppningarna blockeras. Håll luftöppningarna fria från ludd, hårstrån och liknande.

2.3.2 Djur

AKTA

Risk för personskada pga. djur!

Maskinens ljud kan göra djuren oroliga. Sparkar, angrepp eller djurets kroppsvikt kan leda till personskador.

- ▶ Arbeta med djur tillåts endast personer som är vana vid att hantera de djur som ska klippas.
- ▶ Fäst djuret stadigt och lugna ner det före arbetet.
- ▶ Arbeta försiktigt.
- ▶ I nödfall, tillkalla en andra person.

2.3.3 Skärknivar

AKTA

Fara pga. rörliga komponenter!

En rörlig skärkniv och skärknivens spetsiga hörn kan orsaka kroppsskada.

- ▶ Arbeta försiktigt.
- ▶ Undvik all kontakt med de rörliga skärknivarna.
- ▶ Berör inte heller skärknivarna efter att maskinen har kopplats från, så länge maskinen är ansluten till en strömkälla. Bryt alltid strömmen innan arbeten utförs på skärknivarna/skärhuvudet.

AKTA

Förbränningsrisk!

Skärhuvudet blir varmt om det inte inoljas i tillräcklig grad. Detta kan leda till att djuren oroas.

- ▶ Under klippning, smörj skärknivarna och skärhuvudet med olja genom den avsedda smörjöppningen, minst var 15 minut, för att de inte ska bli torra.

2.4 Personlig skyddsutrustning (PSU)

AKTA

Risk för skador pga. felaktig eller saknad skyddsutrustning!

För att minimera hälsoriskerna är det nödvändigt att använda personlig skyddsutrustning.

- ▶ Använd alltid den skyddsutrustning som krävs för respektive arbete.



Halkfria skor som skydd mot halkning på halt underlag.



Skyddsglasögon för att skydda ögonen mot utslungade delar.



Åtsittande arbetskläder med låg avslitningskraft, åtsittande ärmar och utan utstående partier. Kläderna skyddar främst mot indragning i rörliga maskinkomponenter.

Ringar, kedjor eller andra smycken får inte användas under arbetet.



Arbetshandskar som skydd mot kroppsskada.



Ljudemissionen under arbetet uppgår vanligtvis till 70 dB(A). Vi rekommenderar att alltid använda hörselskydd.

3 Tekniska data

Handtag	Ø 54 mm
Längd	301 mm
Vikt (utan nätsladd)	1,24 kg
Spänning	Se maskinens typskylt
Max. strömförbrukning	
Frekvens	
Upptagen effekt	
Varvtal	
Bullernivå (L _{PA})	65 dB (A) (EN 60745-1:2009)
Osäkerhet K	3 dB
Omgivningstemperatur	0 - 40 °C
Max. relativ luftfuktighet	10 - 90 %

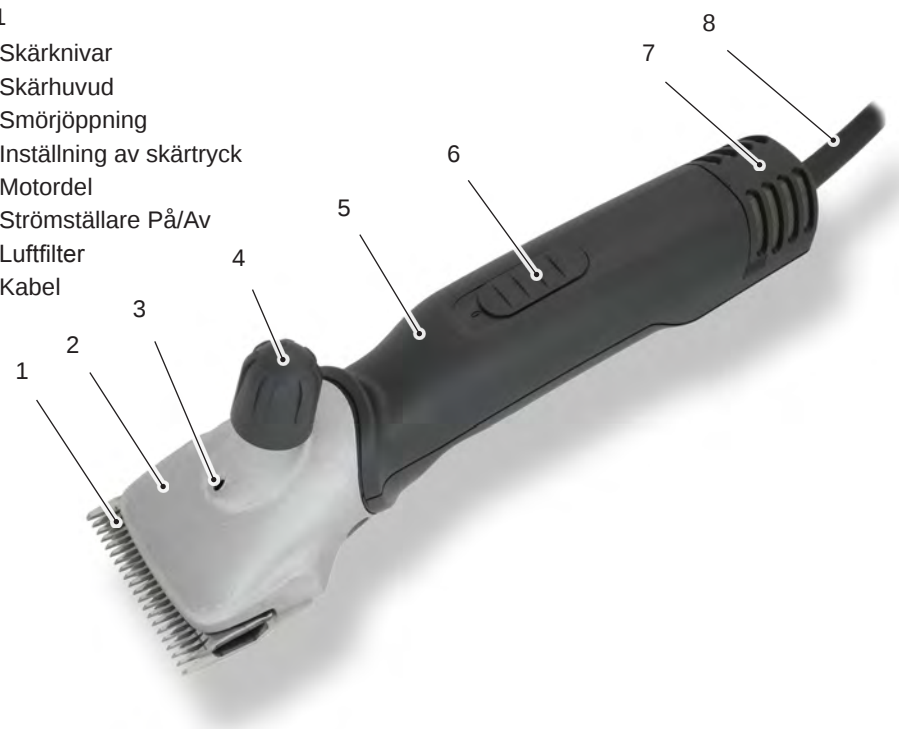
Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar för tekniska förbättringar.

4 Konstruktion och funktion

4.1 Konstruktion

Fig. 1

- 1 Skärknivar
- 2 Skärhuvud
- 3 Smörjöppning
- 4 Inställning av skärtryck
- 5 Motordel
- 6 Strömställare På/Av
- 7 Luftfilter
- 8 Kabel



4.2 Funktionsbeskrivning



Fig. 2

Klippmaskinen är avsedd för klippning av nötboskap och hästar. Som skärverktyg används två knivar i kamform. Den undre kniven (2) som ligger mot huden är fastskruvad i kåpan. Den övre kniven (3) rörs fram och tillbaka mot underkniven. Övre kniven sätts i rörelse med hjälp av en svängarm. Klipptrycket mellan knivarna ställs in på justerhuvudet (1).

5 Transport, förpackning och lagring

5.1 Leveransomfattning

- 1 klippmaskin
- 1 par skärknivar
- 1 specialskruvmejsel
- 1 flaska specialsmörjolja
- 1 rengöringspensel
- 1 väska för transport och förvaring
- 1 bruksanvisning

MÄRK

- Kontrollera att alla delar finns med och att synliga skador inte uppstått. Rapportera genast till leverantören/återförsäljaren om leveransen är ofullständig eller skadad.

5.2 Emballage

För emballaget har endast miljövänligt material använts.



Återvinning av emballaget spar råämnen och minskar avfallet. Avfallshantera förpackningsmaterialet enligt lokalt tillämpliga föreskrifter.

5.3 Lagring

Klippmaskin och tillbehör ska lagras på följande sätt:

- Förvara inte utomhus.
- Lagra på torrt ställe utan damm.
- Skydda mot solsken.
- Undvik mekaniska vibrationer.
- Lagringstemperatur: 0 till 40 °C.
- Relativ luftfuktighet: max. 90 %.
- Vid lagring över 3 månader ska delarnas tillstånd kontrolleras regelbundet.
- Efter varje användning ska klippmaskinen rengöras, inoljas och, med avlastat skärsystem, förvaras i väskan (risk för korrosion).

6 Betjäning

6.1 Krav på användningsplatsen

- Följ föreskrivna driftvillkor (se kapitlet **Tekniska data**).
- Nätuttag utomhus måste förses med jordfelsbrytare (FI).
- Arbetsplatsen måste vara väl upplyst.
- Nätuttaget måste vara lätt tillgängligt så att nätströmmen vid behov snabbt kan brytas.
- Nätsladden får inte vara hårt spänd och inte heller knäckt.
- Ordna med tillräcklig ventilation.

6.2 Inställning av skärtryck



Fig. 3

Innan klippning påbörjas, ställ in skärtrycket så här:

- ◆ Vrid justerhuvudet i pilens riktning till första motståndet.
- ◆ Vrid ställknappen ytterligare 1/4 varv i pilens riktning.
- ◆ När skärtrycket minskar, öka trycket på ställknappen med ytterligare 1/4 varv i pilens riktning. Om detta inte leder till önskat resultat, måste skärknivarna bytas ut eller efterslipas.

MÄRK

- Vid för lågt skärtryck kan hår samlas mellan skärknivarna. Resultatet blir i detta fall dåligt. Rengör i detta fall skärknivarna enligt beskrivning i **Kapitel 6.7**.

6.3 In- och urkoppling av klippmaskinen



Fig. 4

- ◆ För inkoppling av klippmaskinen, skjut strömställaren till läge **I**.
- ◆ För urkoppling av klippmaskinen, skjut strömställaren till läge **0** (se fig. 4).

6.4 Så här används klippmaskinen

- ◆ Gå mot djuret framifrån.
- ◆ Spänn fast och lugna ner djuret.
- ◆ Anslut stickproppen till nätuttaget.
- ◆ Koppla på klippmaskinen inom djurets synvidd.
- ◆ Iaktta djurets beteende under klippning.
- ◆ Efter klippning, koppla från klippmaskinen och dra ut stickproppen ur nätuttaget.

6.5 Skärknivsbyte



Fig. 5

- ◆ Koppla från klippmaskinen genom att skjuta strömställaren till läge "0".
- ◆ Dra ut stickproppen ur nätuttaget.
- ◆ Vrid justerhuvudet i pilens riktning tills motståndet avtar.
- ◆ Lägg klippmaskinen med kamplattans skruvar uppåt på ett plant underlag



Fig. 6

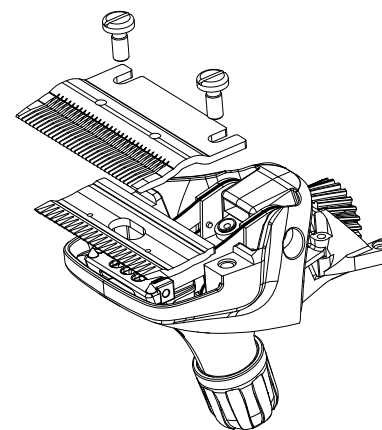


Fig. 7

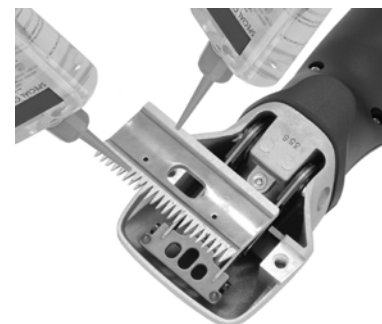


Fig. 8

- ◆ Lossa kamplattans skruvar och ta bort skärknivarna.

MÄRK

- Kontrollera vid montering av nya resp. slipade skärknivar att de sitter i korrekt läge i relation till varandra.

- ◆ Lägg upp den nya överkniven i svängarmens styrspetsar.
- ◆ Droppa ett par droppar olja på överknivens slipade yta



Fig. 9

- ◆ Montera den nya underkniven. Rikta in kniven så att underknivens slipade yta skjuter ut ca 1,5 - 2 mm över överknivens spetsar.
- ◆ Skruva fast kamplattans skruvar.

MÄRK

- Arbeta bara med välskärpta skärknivar, byt ut slöa knivar eller knivar som saknar tänder. Endast fackmän med specialmaskiner kan korrekt efterslipa skärknivarna. Kontakta i detta fall serviceverkstaden.

6.6 Smörjning



Fig. 10

För att få ett bra klippresultat och för att förlänga klippmaskinens och skärhuvudets livslängd krävs ett tunt oljeskikt mellan över- och underkniven. Även skärhuvudets övriga rörliga delar måste smörjas.

- ◆ Droppa olja på skärknivarna och i skärhuvudets smörjöppning.

OBSERVERA

Möjliga skador på klippmaskinen!

Vid bristfällig smörjning blir skärhuvudet varmt och klippmaskinens och knivarnas livslängd förkortas.

- Smörj skärknivarna ordentligt med olja under klippning, i intervaller om minst 15 minuter, så att de inte blir torra.
- Använd endast medföljande specialolja eller paraffinolja med specifikationen ISO VG 15.

MÄRK

- Den medföljande oljan innehåller inte gift och leder varken till hud- eller slemhinneirritation. Den bryts ned efter 21 dagar till ca 20 % (CEL-L-33-T-82).

- Smörj knivarna med olja före, under och efter varje användning.
- Smörj knivarna med olja senast när det blir ränder efter knivarna eller när knivarna blir långsammare.
- Droppa några droppar olja framtill och på sidan om knivarna (se fig. 10).
- Torka av överskottsolja med en torr, mjuk trasa.
- Smörjsprej innehåller inte nog olja för en korrekt smörjning, men är lämplig för kylning av skärknivarna.
- Byt omedelbart ut skadade knivar för att undvika personskada.

6.7 Rengöring

OBSERVERA

Felaktig rengöring.

Risk för skador på klippmaskinen!

- Klippmaskinen får endast rengöras med en torr trasa och den medföljande penseln, luftfiltret bara med en torr pensel eller en borste.
- Använd under inga omständigheter tryckluft.

Klippmaskinens kåpa

- ◆ Rengör klippmaskinens kåpa med en torr trasa.

Skärknivar och skärhuvud

- ◆ Rengör skärknivarna och skärhuvudet med den medföljande penseln.
- ◆ Smörj skärknivarna enligt beskrivning i **Kapitel 6.6**.

Luftfilter



Fig. 11

- ◆ Dra bort luftfiltret från klippmaskinen.
- ◆ Rengör luftfiltret med en torr pensel eller borste. Vid rengöring, se till att främmande partiklar inte hamnar i maskinen.
- ◆ Skjut på luftfiltret på klippmaskinen igen.

OBSERVERA

Möjliga skador på klippmaskinen!

Om klippmaskinen används utan luftfilter finns risk för att den skadas.

- Använd klippmaskinen endast med korrekt monterat luftfilter.

7 Åtgärder vid funktionsstörning

7.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA

Livsfara pga. elström!

Kontakt med spänningsförande ledningar och komponenter innebär livsfara!

- Dra ut stickproppen ur nätuttaget innan åtgärder vidtas på maskinen.
- Reparation av elapparater får endast utföras hos fabriken kundtjänst eller av fackmän utbildade av tillverkaren.

Under garantitiden får apparaten endast öppnas av personal som är auktoriserad av tillverkaren, annars upphör garantin.

7.2 Orsaker och åtgärder vid funktionsstörning

Funktionsstörning	Möjlig orsak	Avhjälpan av fel
Överknivarna rör sig dåligt.	Bladfjädrarna har brustit.	Kontakta kundtjänst.
	Excenterfyrkanten och/eller excenteraxeln är slitna (bristfällig smörjning).	
Överkniven rör sig inte.	Kugghjulet defekt.	Kontakta kundtjänst.
Inställningsknappen kårvar.	Gången är smutsig eller rostig.	Underrätta kundtjänsten.
	Tryckfjädern har kommit i kläm.	
Bladfjädrarna är glappa i huvudets förankring.	Kamplattans skruvar är lösa.	Skruva fast kamplattans skruvar.
Svängarmen är glapp mot bladfjädern.	Bladfjädrarna och/eller cylinderskruvarna är slitna.	Kontakta kundtjänst.
Det är svårt att flytta svängarmen upp och ned.	Centrerhysan saknas.	Kontakta kundtjänst.
Motorn går inte eller stannar omedelbart.	För kraftigt skärtryck.	Minska skärtrycket enligt beskrivning i kapitel 6.2 . Låt slipa knivbladen.
	Brandlukt från motorhuset, motorn har brunnit.	Kontakta kundtjänst.
	Motorn och/eller elektroniken defekt.	Kontakta kundtjänst.

Funktionsstörning	Möjlig orsak	Avhjälpan av fel
Motorn går mycket långsamt.	Skärknivarna är inte tillräckligt inoljade.	Olja in skärknivarna.
	Motorn och/eller elektroniken defekt.	Kontakta kundtjänst.
Klippmaskinen klipper dåligt eller inte alls.	Skärknivarna är slöa.	Kontakta kundtjänst.
	Skärknivarna har inte slipats enligt föreskrift.	
	Skärknivarna är inte inoljade.	Skärknivarna ska oljas in var 15 minut.
	För lågt skärtryck.	Öka skärtrycket genom att vrida ställknappen enligt beskrivning i Kapitel 6.2 .
	Bladfjädrarna har brustit.	Kontakta kundtjänst.
	Djurets hår är för vått.	Klipp endast torrt hår.
	Hår har kommit i kläm mellan över- och underkniven.	Demontera, rengör, olja in och återmontera skärknivarna och ställ sedan in skärtrycket.
	Skärhuvudet har för stort glapp.	Kontakta kundtjänst.
Motorn blir varm.	Skärknivarna är inte korrekt inställda.	Ställ in skärknivarna korrekt, se fig. 9 .
	Luftfiltret igensatt.	Rengör eller byt luftfiltret.
	För högt skärtryck.	Minska skärtrycket.
	Lager defekt.	Kontakta kundtjänst.

8 Reservdelar

En reservdelsritning finns i slutet av bruksanvisningen.

⚠ AKTA

Fel eller felaktiga reservdelar kan skada maskinen, orsaka störfunktion eller totalt haveri samt negativt påverka säkerheten.

- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Köp reservdelarna från auktoriserad återförsäljare eller direkt från tillverkaren.

MÄRK

- Om icke godkända reservdelar används gäller inte längre anspråken på garanti, service, skadeersättning och ansvar gentemot tillverkaren eller hans ombud, återförsäljare och representanter.

Under garantitiden får apparaten endast öppnas av personal som är auktoriserad av tillverkaren, annars upphör garantin.

Pos. Nr	Beteckning	Antal	Pos. Nr	Beteckning	Antal
	Klippmaskin		32	Övre motorkåpa	1
1	Skärhuvud komplett	1	33	Kopplarrastlägen	1
2	Justerhuvud djur	1	34	Motor komplett	1
3	Distansskruv	1	35	Främre lagerfläns	1
4	Justerhuvudets spindel	1	36	Stator	1
5	PH-skruv M5x14	2	37	Kullager 8-19-6	2
6	Skärhuvudskåpa för djur	1	38	Låsbricka	1
7	Tryckfjäder	1	39	Rotor komplett	1
8	Tryckbygel	1	40	Spelkompensationsbricka 626	1
9	Excenterfyrkant	1	41	Lagerfläns bak komplett	1
10	Cylinderskruv med skaft M3x6	2	42	Kolfjädrar, par	1
11	Bladfjäder	2	43	PH-skruv M4x10	1
12	Svängarm	1	44	Fläkthjul	1
13	Kamplattans skruv nötboskap/häst	2	45	Kolborste 230V	1
14	Centrerhylsa	2	46	Motorklämma	4
15	Låsbricka storlek 3.73	1	47	Nedre motorkåpa	1
16	Låsbricka storlek 6	1	48	Kabelklämmor	1
17	Excenteraxel djur	1	49	Knäckskyddshylsa	1
18	Excenterlager komplett	1	50	Elektronik	1
19	Kugghjul Z22 djur	1	51	Kontakttråd	1
30	Luftfilter	1	52	PT-skruv KA30x16	11
31	Kopplarslid	1	53	Kabel	1

9 Avfallshantering



OBSERVERA

Miljöskada vid felaktig avfallshantering!

- Elskrot, smörj- och andra hjälpmedel måste hanteras som specialavfall och endast av godkända företag!

MÄRK

- Lämna klippmaskinen för avfallshantering till en mottagningsstation eller närlägen elverkstad.

Innholdsfortegnelse

1 Generell informasjon	144
1.1 Garantibestemmelser	144
1.2 Kundeservice	144
1.3 Ansvarsbegrensning	144
1.4 Opphavsrett	144
1.5 Benyttede symboler	145
1.6 Formålsbestemt bruk	145
2 Sikkerhet	146
2.1 Generell informasjon	146
2.2 Krav til personalet	146
2.3 Farer som kan utgå fra apparatet	147
2.4 Personlig verneutstyr (PVU)	148
3 Tekniske data	149
4 Oppbygning og funksjon	150
4.1 Oppbygning	150
4.2 Funksjonsbeskrivelse	150
5 Transport, pakking og lagring	151
5.1 Leveringsomfang	151
5.2 Emballasje	151
5.3 Oppbevaring	151
6 Betjening	152
6.1 Krav til brukssted	152
6.2 Stille inn klippettrykk	152
6.3 Slå klippemaskinen på og av	153
6.4 Bruk av klippemaskinen	153
6.5 Skift ut klippekniven	153
6.6 Smøring	155
6.7 Rengjøring	156
7 Utbedring av feil	157
7.1 Sikkerhetsinformasjon	157
7.2 Årsaker til feil og feilkorrigerings	157
8 Reservedeler	158
9 Avfallshåndtering	159

1 Generell informasjon

Denne anvisningen gjør det mulig med sikker og effektiv håndtering av apparatet. Bruksanvisningen skal leses nøye gjennom før noe arbeid påbegynnes.

Grunnleggende forutsetning for sikkert arbeid er overholdelse av alle de angitte sikkerhetsanvisningene og handlingsanvisningene i denne veiledningen.

Oppbevar bruksanvisningen. Hvis apparatet gis videre til tredjeparter, må denne veiledningen også følge med.

1.1 Garantibestemmelser

Garantibestemmelsene finnes i de generelle forretningsvilkårene til produsenten.

1.2 Kundeservice

For tekniske opplysninger står vår kundeservice og våre autoriserte servicesteder til disposisjon.

I tillegg til dette er våre medarbeidere stadig interessert i ny informasjon og erfaringer som oppstår ved bruk og som kan være verdifulle for forbedring av produktene våre.

1.3 Ansvarsbegrensning

Alle angivelser og anvisninger i denne anvisningen ble laget mht. gjeldende standarder og forskrifter, aktuell teknisk stand, samt våre mangeårige kunnskaper og erfaringer.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader på grunn av følgende:

- Ikke-overholdelse av driftsanvisningen.
- Ikke-formålmessig bruk av maskinen.
- Bruk av personale som ikke er utdannet.
- Tekniske endringer.
- Bruk av ikke uoriginale reservedeler.

Det faktiske leveringsomfanget kan avvike fra de opplysningene og fremstillingene som er beskrevet her ved spesialutførelser, krav til ekstra bestillingsalternativer eller på grunn av de nyeste tekniske endringene.

1.4 Opphavsrett

Dette dokumentet er beskyttet ved opphavsrett. Enhver mangfoldiggjøring hhv. ettertrykk, også utdragsvis, samt gjengivelse av illustrasjoner, også i forandret tilstand, er kun tillatt med skriftlig tillatelse fra produsenten.

1.5 Benyttede symboler

FARE

En advarsel med dette farenivået kjennetegner en truende farlig situasjon.

Hvis den farlige situasjonen ikke unngås, fører dette til død eller alvorlige personskader.

► Følg de anvisningene som er oppført her for å unngå faren.

FORSIKTIG

En advarsel med dette farenivået kjennetegner en mulig farlig situasjon.

Hvis den farlige situasjonen ikke unngås, kan dette føre til personskader.

► Følg de anvisningene som er oppført her for å unngå faren.

PASS PÅ

En advarsel med dette farenivået kjennetegner en mulig fare for skade på gjenstander.

Hvis den situasjonen ikke unngås, kan dette føre til skader på gjenstander.

► Følg de anvisningene som er oppført her for å unngå faren.

MERK

► En merknad kjennetegner tilleggsinformasjon som letter håndteringen av apparatet.

1.6 Formålsbestemt bruk

Apparatet tjener utelukkende til å klippe storfe og hester.

Annen bruk, eller bruk som går utover dette, regnes som ikke forskriftsmessig.

FORSIKTIG

Fare ved ikke-formålsbestemt bruk!

Hvis apparatet ikke brukes formålmessig og/eller til et annet formål, kan det oppstå farlige situasjoner.

► Apparatet skal kun brukes til det formål det er beregnet til.

► Overhold de fremgangsmåtene som er beskrevet i driftsanvisningen.

Krav av enhver type på grunn av skader som er oppstått ved ikke-formålmessig bruk, utelukkes.

Risikoen bæres alene av brukeren.

FORSIKTIG

Fare gjennom feilbruk!

Forby spesielt følgende anvendelser av apparatet:

- Bruk av maskinen på mennesker.
- Klipping av andre dyrearter, spesielt farlige, slik som f.eks. rovdyr.

2 Sikkerhet

2.1 Generell informasjon

FARE

Farer ved ikke-overholdelse av sikkerhetsanvisningene!

Hvis de handlingsmåtene og sikkerhetsmerknadene som er oppført i denne veiledningen ikke følges, fører det til alvorlige personskader eller skader på apparat og personer.

- Følg absolutt de advarsler og anvisninger som er gitt i denne veiledningen.

Følgende sikkerhetsanvisninger må overholdes:

- Ikke la klippemaskinen ligge uten tilsyn mens støpselet er koblet til et strømuttak.
- Oppbevar klippemaskinen utilgjengelig for barn.

2.2 Krav til personalet

- Betjening av klippemaskinen skal kun foretas av personale som forventes å utføre arbeidet sitt på en pålitelig måte. Personer med reaksjonsevne som er påvirket f.eks. gjennom narkotika, alkohol eller medikamenter har ikke tillatelse.
- Operatøren må ha erfaring i omgang med dyrene som skal klippes.
- Det er forbudt for barn å betjene apparatet.

Uautoriserte

FORSIKTIG

Fare for og gjennom uautoriserte!

Uautoriserte personer som ikke oppfyller de kravene som beskrives, kjenner ikke farene på arbeidsområdet.

- Forby uautoriserte personer å ha tilgang til klippestedet.
- I tvilstilfeller skal personer tilsnakkes og bortvises fra arbeidsområdet.
- Avbryt arbeid så lenge det oppholder seg uautoriserte personer i arbeidsområdet.

2.3 Farer som kan utgå fra apparatet

2.3.1 Fare på grunn av elektrisk strøm

FARE

Livsfare på grunn av elektrisk strøm!

Kontakt med spenningsførende ledninger eller komponenter er livsfarlig!

- Trekk alltid strømledningen til klippemaskinen ut fra stikkontakten ved å ta tak i støpselet, ikke i selve ledningen.
- Konroller klippemaskinen for ytre synlige skader før bruk. Ikke ta klippemaskinen i bruk hvis den er skadet.
- Sett støpselet til klippemaskinen kun inn i uskadet stikkontakt.
- Vikle aldri tilkoblingsledningen rundt klippemaskinen og hold den på avstand fra varme underlag og gjenstander.
- Få reparasjoner på klippemaskinen utført kun av autoriserte fagfolk eller ved verkstedskundeservice; dette gjelder spesielt for utvekslingen av en skadet tilkoblingsledning.
- Sammenlign tilkoblingsinformasjonen (spenning og frekvens) på typeskiltet med den for strømnettet før du kobler til klippemaskinen. Disse opplysningene må samsvare, slik at apparatet ikke blir skadet. I tvilstilfeller må elektrofachandleren spørres.
- Huset på klippemaskinen må ikke under noen omstendigheter åpnes. Hvis spenningsførende tilkoblinger berøres og den elektriske og mekaniske oppbygningen forandres, er det fare for elektrisk støt.
- Hold klippemaskinen på avstand fra fuktighet. Dette kan føre til kortslutning. Hvis det er mistanke om at væske har trengt inn i klippemaskinen, skal denne ikke slås på og må overleveres et serviceverksted.
- Klipp aldri våte dyr.
- Rengjør klippemaskinen kun tørt med en børste og med den medfølgende rengjøringspenselen.
- Senk aldri klippemaskinen ned i vann eller andre væsker.
- Slå av klippemaskinen før du utfører arbeid på apparatet. Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten for å forhindre utilsiktet innkobling av apparatet.
- Dette apparatet skal aldri brukes med lufteåpningene blokkert eller mens det befinner seg på en myk overflate, slik som f.eks. en seng eller en sofa, som gjør at lufteåpningene muligens kan blokkeres. Hold lufteåpningene fri for lo, hår og lignende gjenstander.

2.3.2 Dyr

FORSIKTIG

Fare for personskader fra dyr!

Maskinlyder kan gjøre dyr urolige. Et steg, angrep eller kroppsvekten til dyret kan føre til skader.

- ▶ Arbeid med dyrene er kun tillatt for personer som har erfaring i omgang med dyrene som skal klippes.
- ▶ Fest dyret tilstrekkelig og berolige det før arbeidet.
- ▶ Gå forsiktig frem under arbeidet.
- ▶ Ha en annen person tilgjengelig for nødsituasjoner.

2.3.3 Klippekniv

FORSIKTIG

Fare gjennom bevegelige komponenter!

Klippekniven som beveger seg og de spisse kantene på klippekniven kan forårsake skader.

- ▶ Gå forsiktig frem under arbeidet.
- ▶ Unngå enhver kontakt med klippekniven som beveger seg.
- ▶ Området til klippekniven skal selv ikke ved utkoblet maskin berøres, så lenge maskinen fortsatt er tilkoblet en strømkilde. Ved arbeid på klippeknivene/klippehodet må du alltid avbryte strømforsyningen først.

FORSIKTIG

Fare for brannskader!

Utilstrekkelig oljing av klippehodet fører til oppvarming. Dette kan føre til at dyrene blir urolige.

- ▶ Olje inn klippekniven og klippehodet gjennom de utstyrte smøreåpningene under skjæringen, minst hvert 15. minutt, slik at de ikke går tørre.

2.4 Personlig verneutstyr (PVU)

FORSIKTIG

Fare for skader ved feil eller manglende verneutstyr!

Ved arbeidet er det påkrevet å bruke personlig verneutstyr for å minimere helsefarene.

- ▶ Bruk alltid det nødvendige verneutstyret for det aktuelle arbeidet.



Sklifaste sko til vern mot å skli på glatt underlag.



Vernebriller til beskyttelse av øyne mot flyvende deler.



Tettsittende arbeidsklær med lav revnestyrke, med trange armer og uten utstikkende deler. Den tjener først og fremst til å beskytte mot å gripes av bevegelige maskindeler.

Det skal ikke brukes ringer, halskjeder eller andre smykker.



Arbeidshansker til vern mot skader.



Lydemisjon ved arbeidet utgjør vanligvis 70 dB (A). Vi anbefaler å alltid bruke hørselvern under arbeidet.

3 Tekniske data

Håndtak	Ø 54 mm	
Lengde	301 mm	
Vekt (uten tilkoblingskabel)	1,24 kg	
Spenning		Se typeskiltet på maskinen
Maks. strømforbruk		
Frekvens		
Forbrukt effekt		
Turtall		
Utslipp (L _{PA})	65 dB(A) (EN 60745-1:2009)	
Usikkerhet K	3 dB	
Omgivelsestemperaturområde	0 - 40 °C	
Maksimal relativ luftfuktighet	10 - 90 %	

Vi tar forbehold om endringer og utbedringer som følge av teknisk utvikling.

4 Oppbygning og funksjon

4.1 Oppbygning

Fig. 1

- 1 Klippekniv
- 2 Klippehode
- 3 Smøreåpning
- 4 Klippetrykkinnstilling
- 5 Motordel
- 6 På-/av-bryter
- 7 Luftfilter
- 8 Kabel



4.2 Funksjonsbeskrivelse



Fig. 2

Klippemaskinen tjener til å klippe storfe og hester. Som skjæreverktøy brukes to kamartede kniver. Underkniven som er vendt mot huden (2) er fast og er skrudd til huset. Overkniven (3) glir bevegelse mot denne frem og tilbake. Overkniven blir satt i bevegelse ved hjelp av en svingepak. Avstanden mellom knivene stilles inn via justeringshodet (1).

5 Transport, pakking og lagring

5.1 Leveringsomfang

- 1 klippemaskin
- 1 par klippekniiver
- 1 spesialskrutrekker
- 1 flaske spesialsmeolje
- 1 rengjøringspensel
- 1 koffert for transport og oppbevaring
- 1 driftsanvisning

MERK

- Kontroller leveringen for fullstendighet og synlige skader. Hvis leveringen er ufullstendig eller skadet, meld straks fra til leverandøren/forhandleren.

5.2 Emballasje

Det ble utelukkende brukt miljøvennlige materialer til forpakningen.



Tilbakeføring av forpakningen til materialkretsløpet sparer råstoffer og reduserer avfallsmengden. Bortskaff de pakningsmaterialene som ikke lenger er nødvendige i henhold til de gjeldende lokale forskriftene.

5.3 Oppbevaring

Klippemaskinen og tilbehøret skal lagres under følgende betingelser:

- Skal ikke oppbevares utendørs.
- Skal lagres tørt og støvfritt.
- Skal beskyttes mot direkte sollys.
- Unngå mekanisk risting.
- Lagertemperatur: 0 til 40 °C.
- Relativ luftfuktighet: maks. 90 %.
- Ved lagring i lenger enn 3 måneder skal den generelle tilstanden på alle deler kontrolleres.
- Oppbevar klippemaskinen i apparatets koffert mellom hver bruk, i godt rengjort og oljet tilstand med avspent klippesystem (korrosjonsfare).

6 Betjening

6.1 Krav til brukssted

- Vær oppmerksom på driftsbetingelsene (se kapittelet **Tekniske data**).
- Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrømsvernekobling (FI).
- Det må være tilstrekkelig med belysning.
- Stikkontakten må være lett tilgjengelig, slik at nettforbindelsen kan separeres hurtig.
- Tilkoblingskabelen skal ikke strammes for mye eller knekkes.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

6.2 Stille inn klippetrykk



Fig. 3

Slik stiller du inn klippetrykket før skjæringen påbegynnes:

- ◆ Drei justeringsbryteren i pilens retning til første merkbare motstand.
- ◆ Drei innstillingsbryteren enda 1/4 omdreining i pilens retning.
- ◆ Hvis klipperesultatet reduseres, øk klippetrykket gjennom enda 1/4 omdreining av innstillingsbryteren i pilens retning. Hvis dette ikke fører til ønsket resultat, må klippekniven skiftes ut eller slipes.

MERK

- ▶ Ved for lavt klippetrykk kan det samle seg hår mellom klippeknivene. Dette fører til et dårlig klipperesultat. Rengjør i så fall klippekniven slik som beskrevet i **kapittel 6.7**.

6.3 Slå klippemaskinen på og av



Fig. 4

- ◆ For å slå på klippemaskinen skyver du på-/avbryteren til posisjon **I**.
- ◆ For å slå av klippemaskinen skyver du på-/avbryteren til posisjon **0** (se fig. 4).

6.4 Bruk av klippemaskinen

- ◆ Gå nærmere dyret forfra.
- ◆ Fest dyret som skal klippes og berolige det.
- ◆ Sett støpselet i stikkontakten.
- ◆ Slå på klippemaskinen innenfor dyrets synsfelt.
- ◆ Hold øye med dyrets atferd under klippingen.
- ◆ Slå av klippemaskinen etter klippingen og trekk støpselet ut av stikkontakten.

6.5 Skift ut klippekniven



Fig. 5

- ◆ Slå av klippemaskinen ved at du skyver bryterskyveren til posisjon "0".
- ◆ Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- ◆ Drei justeringsbryteren i pilens retning inntil motstanden gir etter.
- ◆ Legg klippemaskinen med kamplateskruene opp på et jevnt underlag.



Fig. 6

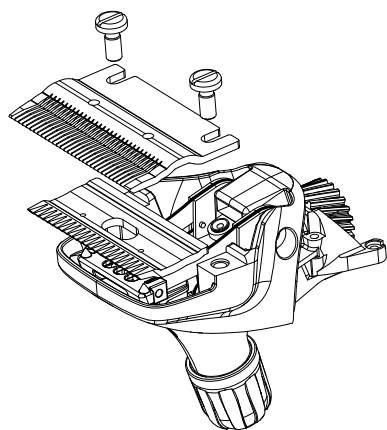


Fig. 7

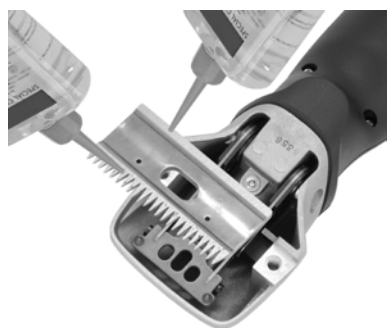


Fig. 8

- ◆ Løsne kamplateskruene og ta ut skjærekniven.

MERK

- Ved monteringen må du se til at de nye evt. etterslippte klippeknivene har riktig stilling i forhold til hverandre.

- ◆ Legg den nye overkniven i føringsspissen til svingspaken.
- ◆ Tilsett noen dråper olje på de slipte flatene til overkniven.



Fig. 9

- ◆ Monter den nye underkniven. Innrett den slik at den slipte flaten til underkniven stikker ut ca. 1,5-2 mm over spissen på overkniven.
- ◆ Skru fast kamplateskruene.

MERK

- Arbeid kun med skarpe klippekniver, skift ut stumpe eller defekte kniver med manglende tenner. Den korrekte etterslipingen av klippeknivene er kun mulig med spesialmaskiner og gjennom fagpersoner. Ta kontakt med serviceverkstedet.

6.6 Smøring



Fig. 10

For et bra klipperesultat og for å øke levetiden til klippemaskinen inklusiv klippehodet, er det nødvendig med et tynt oljelag mellom over- og underkniven. Også alle andre bevegelige deler av skjærehodet må smøres.

- ◆ Drypp olje på klippekniven og inn i smøreåpningen på skjærehodet.

PASS PÅ

Mulig skade på klippemaskinen!

Utilstrekkelig oljing av klippehodet fører til oppvarming og en redusert levetid på klippemaskinen og knivene.

- Olje inn klippekniven under skjæringen, minst hvert 15. minutt, slik at de ikke går tørre.
- Bruk kun den medfølgende spesialoljen eller en parafinolje med spesifikasjonen ISO VG 15.

MERK

- Den medfølgende oljen er giftklassefri og forårsaker ikke irritasjon på hud eller slimhinner. Etter 21 dager er den ca. 20 % nedbrutt (CEL-L-33-T-82).

- Olje kniven før, under og etter hver bruk.
- Olje kniven senest når knivstrimlene gir etter eller blir langsommere.
- Påfør noen dråper olje fremme og på siden av klippekniven (se fig. 10).
- Tørk av overflødig olje med en myk, tørr klut.
- Smørespray inneholder ikke tilstrekkelig med olje for en god smøring, egner seg likevel til kjøling av klippekniven.
- Skift straks ut skadete kniver for å forhindre skader.

6.7 Rengjøring

PASS PÅ

Usakkyndig rengjøring.

Fare for å skade skjæremaskinen!

- Rengjør skjæremaskinen kun med en tørr klut og med den medfølgende penselen, luftfilteret kun med en tørr pensel eller børste.
- Det må ikke under noen omstendighet brukes trykkluft.

Huset til klippemaskinen

- ◆ Rengjør huset til klippemaskinen med en tørr klut.

Klippekniv og klippehode

- ◆ Rengjør klippekniven og klippehodet med den medfølgende penselen.
- ◆ Smør klippekniven slik som beskrevet i **kapittel 6.6**.

Luftfilter



- ◆ Trekk luftfilteret av fra klippemaskinen.
- ◆ Rengjør luftfilteret med en tørr pensel eller en børste. Se til at det i løpet av rengjøringen ikke kommer noen fremmedlegemer inn i maskinen.
- ◆ Skyv luftfilteret på klippemaskinen igjen.

Fig. 11

PASS PÅ

Mulig skade på klippemaskinen!

En drift av klippemaskinen uten luftfilter kan føre til en skade på klippemaskinen.

- Bruk klippemaskinen kun med korrekt montert luftfilter.

7 Utbedring av feil

7.1 Sikkerhetsinformasjon

⚠ FARE

Livsfare på grunn av elektrisk strøm!

Kontakt med spenningsførende ledninger eller komponenter er livsfarlig!

- Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før du begynner med feilsøkingen.
- Reparasjon på elektroapparater skal kun gjennomføres av verkstedsservice eller fagfolk som er opplært av produsenten.

I løpet av garantiperioden må enheten kun åpnes av personale som er autorisert av produsenten, ellers vil garantien ugyldiggjøres.

7.2 Årsaker til feil og feilkorrigering

Feil	Mulig årsak	Feilkorrigering
Overknivene beveger seg for lite.	Bladfjærene er ødelagte.	Informere kundeservice.
	Eksenterfirkant og/eller eksenteraksel er utslitt (utilstrekkelig smøring).	
Overkniven beveger seg ikke.	Tannhjul defekt.	Informere kundeservice.
Innstillingsbryter klemmt.	Gjengen er skitten eller rustet.	Informere kundeservice.
	Trykkfjæren har kjørt seg fast.	
Bladfjærene har spill i hodeforankringen.	Kamplateskruer er løse.	Skru fast kamplateskruene.
Svingspaken har spill til bladfjær.	Bladfjær og/eller sylinderskruer er slitte.	Informere kundeservice.
Svingspaken er tung å bevege opp og ned.	Sentreringshylse mistet.	Informere kundeservice.
Motoren kjører ikke eller stopper umiddelbart.	Klippeeffekt for høy.	Reduser klippeeffekten, som beskrevet i Kapittel 6.2 . Blade- ne må slipes.
	Brannlukt fra motorhuset, motor forbrent.	Informere kundeservice.
	Motor og/eller elektronikk defekt.	Informere kundeservice.

Feil	Mulig årsak	Feilkorrigering
Motoren går svært langsomt.	Klippekniven ble ikke oljet tilstrekkelig.	Olje inn klippekniven.
	Motor og/eller elektronikk defekt.	Informer kundeservice.
Klippemaskin klipper dårlig eller ikke i det hele tatt.	Klippeknivene er stumpe.	Informer kundeservice.
	Klippeknivene er ikke slipt forskriftsmessig.	
	Klippeknivene er ikke bra oljet.	Olje inn klippekniven hvert 15. minutt.
	Klippetrykk for lavt.	Øk klippetrykket gjennom å dreie på justeringshodet, slik som beskrevet i kapittel 6.2 .
	Bladfjærene er ødelagte.	Informer kundeservice.
	Håret til dyret er for vått.	Klipp kun tørt hår.
	Hår er klemmt inn mellom øvre og nedre kniv.	Demonter klippeknivene, rengjør, olje inn og monter dem igjen, still inn klippetrykket.
	Klippeholdet har for stor klaring.	Informer kundeservice.
Montordel blir varm.	Klippeknivene er ikke korrekt innrettet.	Innrett klippekniven på riktig måte, se fig. 9 .
	Luftfilter tilstoppet.	Rengjør eller sett på plass luftfilteret.
	Klippetrykk for stort.	Reduser det klippetrykket.
	Lager defekt.	Informer kundeservice.

8 Reservedeler

Se reservedelstegningen på slutten av denne driftsveiledningen.

⚠ FORSIKTIG

Feil eller feilaktige reservedeler kan føre til skader, feilfunksjoner eller total svikt, samt redusere sikkerheten.

- Bruk kun produsentens originale tilbehør. Anskaff reservedeler via avtaleforhandlere eller direkte fra produsenten.

MERK

- Ved bruk av reservedeler som ikke er godkjent, blir alle garanti-, service-, skadeerstatnings- og ansvarskrav mot produsenten eller dennes oppdragstakere, forhandlere eller representanter ugyldige.

I løpet av garantiperioden må enheten kun åpnes av personale som er autorisert av produsenten, ellers vil garantien ugyldiggjøres.

Pos. nr.	Betegnelse	Antall	Pos. nr.	Betegnelse	Antall
	Klippemaskin		32	Husskall oppe	1
1	Klippehode for bufe, komplett	1	33	Koblingsrastering	1
2	Justeringshode bufe	1	34	Motor, komplett	1
3	Avstandsskrue	1	35	Lagerflens foran	1
4	Justeringshodespindel	1	36	Stator	1
5	PH-skrue M5x14	2	37	Kulelager 8-19-6	2
6	Hus til klippehode for bufe	1	38	Sikringsskive	1
7	Trykkfjær	1	39	Rotor, komplett	1
8	Trykkbøyle	1	40	Klaringsutjevningsskive 626	1
9	Eksenterfirkant	1	41	Lagerflens bak komplett	1
10	Syl.-skruer med skaft M3x6	2	42	Kullfjær par	1
11	Bladfjær	2	43	PH-skrue M4x10	1
12	Svingspake	1	44	Viftehjul	1
13	Kamplateskr. Bufe/hest	2	45	Karbonbørste 230 V	1
14	Sentreringshylse	2	46	Motorklammer	4
15	Sikringsskive str. 3.73	1	47	Husskall nede	1
16	Sikringsskive str. 6	1	48	Kabelklemme	1
17	Eksenteraksel bufe	1	49	Knekkvernhylse	1
18	Eksenterlager, komplett	1	50	Elektronikk	1
19	Tannhjul Z22 bufe	1	51	Kontaktledning	1
30	Luftfilter	1	52	PT-skrue KA30x16	11
31	Bryterskyver	1	53	Kabel	1

9 Avfallshåndtering



PASS PÅ

Feil avfallshåndtering fører til miljøskader!

- Elektroavfall, smøre- og andre hjelpestoffer skal behandles som spesialavfall og skal kun bortskaffes gjennom godkjente fagbedrifter!

MERK

- Lever inn klippemaskinen til bortskaffing på et servicested eller ved et elektrofagverksted i nærheten.